

CORPUS INSCRIPTIONUM IRANICARUM

Edited by an International Committee

Published on behalf of

CORPUS INSCRIPTIONUM IRANICARUM

by

SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES

LONDON

CORPUS INSCRIPTIONUM IRANICARUM

PLAN OF THE WORK

Volumes and portfolios published or in the press are shown in bold type.

PART I INSCRIPTIONS OF ANCIENT IRAN

Volume I	The Old Persian Inscriptions
	Portfolio I: Old Persian Inscriptions of the Persepolis platform. Edited by A. Shapur Shahbazi (1985)
	Texts I: The Bisitun Inscriptions of Darius the Great: Old Persian text. By Rüdiger Schmitt (1991)
Volume II	The Babylonian Versions of the Achaemenian Inscriptions
	Texts I: The Bisitun Inscription of Darius the Great: Babylonian version. By Elizabeth von Voigtlander (1978)
Volume III–IV	The Elamite and Hieroglyphic Egyptian Versions of the Achaemenian Inscriptions
Volume V	The Aramaic Versions of the Achaemenian Inscriptions, etc.
	Texts I: The Bisitun Inscription of Darius the Great: Aramaic version. By Jonas C. Greenfield and Bezalel Porten (1982)

PART II INSCRIPTIONS OF THE SELEUCID AND PARTHIAN PERIODS AND OF EASTERN IRAN AND CENTRAL ASIA

Volume I	Inscriptions in non-Iranian languages
Volume II	Parthian
	I: Parthian Economic Documents from Nisa (Parfyanskie khozyaystvennie dokumenti iz Nisi). By I. M. Diakonoff and V. A. Livshits. Edited by D. N. MacKenzie Plates I (1976); Plates II with Texts I (pp. 1–80) (1977), <i>not available separately</i> ; Plates III (1979)
Volume III	Sogdian
	I: Dokumenti s gorii Mug (Documents from Mt. Mugh). Edited by M. N. Bogolyubov, V. A. Livshits, and O. I. Smirnova, under the direction of I. A. Orbeli (1963). <i>Out of print</i> II: Sogdian and other Iranian Inscriptions of the Upper Indus. By Nicholas Sims-Williams. I (1989); II (1992) III: Documents turco-sogdiens du IX^e-X^e siècle de Touen-houang. Par Nicholas Sims-Williams et James Hamilton (1990)
Volume IV	Khwarezmian
Volume V	Saka
	Portfolio I: Saka Documents I. Edited by H. W. Bailey (1960) Portfolio II: Saka Documents II. Edited by H. W. Bailey (1961) Portfolio III: Saka Documents III. Edited by H. W. Bailey (1963) Portfolio IV: Saka Documents IV. Edited by H. W. Bailey (1967)

	Portfolio V: Saka Documents V. Edited by R. E. Emmerick (1971)
	Portfolio VI: Saka Documents VI. Edited by R. E. Emmerick (1973)
	Plates VII: Saka Documents VII: the St. Petersburg collections. Edited by R. E. Emmerick and M. I. Vorob'ëva-Desyatovskaja (1993)
	Texts I: Saka Documents: Text volume. By H. W. Bailey (1968)
Volume VI	Bactrian

PART III PAHLAVI INSCRIPTIONS

Volume I	Royal Inscriptions, with their Parthian and Greek versions
Volume II	Private Inscriptions of the Classical Period
	Portfolio I: The Inscription of Sar-Mašhad. Edited by W. B. Henning (1955)
	Portfolio II: The Inscription of Naqš-i Rustam. Edited by W. B. Henning (1957)
	Portfolio III: Minor Inscriptions of Kartīr, together with the end of Naqš-i Rustam. Edited by W. B. Henning (1963)
Volume III	Dura-Europos
	Portfolio I: The Parthian and Middle Persian Inscriptions of Dura-Europos. Edited by R. N. Frye (1968)
Volume IV-V	Ostraca and Papyri
	Portfolio I: Ostraca and Papyri. Edited by J. de Menasce (1957)
	Texts I: Ostraca, Papyri und Pergamente: Textband. Von Dieter Weber (1992)
Volume VI	Seals and Coins
	Portfolio I: Kushan and Kushano-Sasanian Seals and Kushano-Sasanian Coins: Sasanian Seals in the British Museum. Edited by A. D. H. Bivar (1968)
	Portfolio II: Sasanian Seals in the Collection of Mohsen Foroughi. Edited by R. N. Frye (1971)

PART IV PERSIAN INSCRIPTIONS DOWN TO THE EARLY SAFAVID PERIOD

Volume II	Khorasan Province
	Portfolio I: Khorasan I. Edited by William L. Hanaway, Jr. (1977)
Volume VI	Māzandarān Province
	Portfolio I: Eastern Māzandarān I. Edited by A. D. H. Bivar and Ehsan Yarshater (1978)
Volume XLVII	India: State of Haryana
	I: Haryana I. The Column of Firūz Shāh and other Islamic inscriptions from the district of Hisar. By Mehrdad Shokoohy (1988)
Volume XLIX	India: State of Rajasthan
	I: Rajasthan I. By Mehrdad Shokoohy (1986)

SUPPLEMENTARY SERIES

Volume I	Glossaire des Inscriptions Pehlevies et Parthes. Par Philippe Gignoux (1972)
Volume II	The Manichaean Hymn cycles <i>Huyadagmān</i> and <i>Angad Rōšnān</i> in Parthian and Sogdian. By Werner Sundermann (1990)

CORPUS INSCRIPTIONUM IRANICARUM

With the munificent support of

THE GOVERNMENT OF IRAN
THE GOVERNMENT OF PAKISTAN

HIS LATE HIGHNESS MEHDI QULI HEDAYAT MOKHBER
OS-SALTANEH

UNITED NATIONS EDUCATIONAL SCIENTIFIC
AND CULTURAL ORGANIZATION

INTERNATIONAL COUNCIL
FOR PHILOSOPHY AND HUMANISTIC STUDIES

INTERNATIONAL ACADEMIC UNION

THE BRITISH ACADEMY

Edited by

AN INTERNATIONAL COMMITTEE

President: Professor Sir Harold Bailey, F.B.A.

CORPUS INSCRIPTIONUM IRANICARUM

Part II Inscriptions of the Seleucid and
Parthian Periods and of Eastern Iran and
Central Asia

VOL. V SAKA

**Saka Documents VII:
the St. Petersburg collections**

Edited by

RONALD E. EMMERICK

and

MARGARITA I. VOROB'ЁVA-DESJATOVSKAJA

1993

published on behalf of

CORPUS INSCRIPTIONUM IRANICARUM

by

SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES

LONDON

Copyright © 1993

Corpus Inscriptionum Iranicarum (London)

ISBN 0 7286 0224 5

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

Made and printed in Great Britain by BAS Printers Limited, Over Wallop, Hampshire

INTRODUCTION

This volume contains facsimiles of the Khotanese manuscripts in the collections of the St. Petersburg Chapter of the Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences, at last providing all scholars access to the original texts of these unique monuments of Central Asian culture. Some of the texts have already been made known in transliteration and some have been mentioned in Orientalist publications as early as the end of the last century, but only one major text from these collections has hitherto been published in facsimile: the main manuscript of the Buddhist compendium, formerly known as the Saka manuscript "E" and now known as *The Book of Zambasta* (Vorob'ëv-Desyatovskij and Vorob'ëva-Desyatovskaja 1965). Apart from this manuscript, all known Khotanese manuscripts in the St. Petersburg collections are now being published either here or as an appendix to the forthcoming text volume.

The history of the formation of the Central Asian collections of the St. Petersburg Chapter and a description of their contents have been made known in several recent publications by Russian scholars (Bongard-Levin and Vorob'ëva-Desyatovskaja 1985: pp. 9-35; Bongard-Levin and Vorob'ëva-Desyatovskaja 1986; Vorob'ëva-Desyatovskaja 1992). Material began to be collected during the last quarter of the nineteenth century. Among the institutions closely involved we may mention the Russian Geographical Society, the Academy of Sciences in St. Petersburg, and the Russian Committee for the historical, archaeological, linguistic, and ethnographic study of Central Asia and the Far East. The Asiatic Museum in St. Petersburg, one of the oldest scientific institutions of the Academy of Sciences (1818-1930), became the repository of manuscripts in Sanskrit, Prakrits, Khotanese, Tocharian, Chinese, Tangut etc. The direct successor of the Asiatic Museum is the St. Petersburg Chapter of the Institute of Oriental Studies.

Khotanese manuscripts are found in three collections of the St. Petersburg Chapter: that of N.F. Petrovsky, the Russian consul in Kashgar from 1882-1904; that of S.F. Oldenburg (1863-1934), head of the Russian school of Central Asian studies; and that of the Russian Turkologist S.E. Malov (1880-1957). By far the majority of the Khotanese manuscripts are contained in the Petrovsky Collection. They were collected all over Eastern Turkestan. Petrovsky acquired some of them by purchase while others he received as gifts. Unfortunately no information is available concerning the exact find-spot of even a single item.

At present the inventory list of the Petrovsky Collection contains 584 items, to which have been assigned 157 signatures. Disregarding subdivisions the Khotanese items are found under 34 signatures: SI P (= Serindia Petrovsky) 1 3 4 6 14 45 48 50 51 52 53 62 65 67 73 83 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 108 136 137 139 140 142. According to their contents they can be classified as follows:

- 1) 113 folios and fragments of Buddhist sūtras;
- 2) 191 folios from the main manuscript of the Book of Zambasta;
- 3) 237 documents on paper;
- 4) 11 documents on wood.

It was Vorob'ëv-Desyatovskij who in 1953-1956 first made a draft card catalogue of the Petrovsky Collection based on signatures that had been assigned to the manuscripts by Oldenburg. Oldenburg had merely numbered the parcels in the order of their arrival in the Asiatic Museum and then used the numbers as signatures. There were

Introduction

accordingly many fragments of different manuscripts in Sanskrit and Khotanese bearing the same signatures. Vorob'ëv-Desyatovskij refined Oldenburg's system by adding additional numbers or letters to Oldenburg's signatures e.g. SI P 53 was subdivided into SI P 53.1 53.2 53.3 etc. We have arranged the manuscripts in this edition according to Vorob'ëv-Desyatovskij's signatures but have replaced his letters by numbers.

Restoration and conservation of the manuscripts began in the fifties and was largely completed by 1985, but some fragments still need to be conserved in Melinex sheets.

The Malov Collection was acquired by S.E. Malov during his expedition to Eastern Turkestan in 1913-1915 and placed in the Asiatic Museum in 1919-1920. After the manuscripts were deposited in the Asiatic Museum, those written in Old Uighur or Tibetan were put to one side, described and in part published. However, one Khotanese document (M 1) was later found among the Tibetan manuscripts. Like the Tibetan wooden documents, it was evidently bought by Malov in 1914 in the village of Miran near lake Lôb Nor. The remaining documents were placed in a separate box that was not opened until 1990 when it was found that it contained crumpled and torn manuscript folios and fragments mixed with dirt and sand: Malov had evidently taken the material directly from archaeological sites that had been abandoned by the excavators. The material was seriously in need of restoration, and work on it has still not been completed. The photographs on Plates 141, 147, and 150 show examples of how our efforts to decipher the manuscripts have benefited from the process of restoration.

There are 46 Khotanese items in the Malov Collection:

- 1) 17 small fragments of Buddhist texts;
- 2) 12 complete folios of a Khotanese translation of the Suvarṇabhāsottama-sūtra (two of them having been completed as a result of joins);
- 3) one almost complete document and fourteen fragments of documents.

Some items that were not restored in time for inclusion in the present volume will be published as an appendix to the text volume.

A number of manuscripts in Sanskrit, Uighur, and Chinese belong to the S.F. Oldenburg Collection. Only the items bearing the signature SI O 20 are published here. The eleven folios bearing this signature were evidently thought to belong to a single manuscript, but it is clear that folio 8 is missing and that two folios bear the number "2". One of the folios numbered "2" belongs to a different manuscript as the contents of the two folios make clear. Both of the folios numbered "2" are published here, although one of them we have not been able to interpret. The main manuscript contains syllabaries in formal Brahmi script. They were published with transliteration in Vorob'ëv-Desyatovskij 1958. Their Khotanese connection is assured by the Khotanese sentence included on the first folio (Emmerick 1992: p. 4 fn. 12). On the envelope containing the folios there is a note in Oldenburg's handwriting to the effect that they were brought from Tunhuang and presented to Oldenburg by an officer called Ilgamdžanov.

We hope to publish in the not too distant future a text volume to accompany the present facsimile volume. It will contain in an appendix some additional facsimiles of material not available in time for this volume. We have already transliterated all the texts and prepared a complete word index that is being developed into a glossary. The text volume will also include lists of geographical and personal names, some commentary, and a translation of the material as far as possible.

Introduction

The authors would like to express their gratitude to Professor Yu. A. Petrosyan, Director of the St. Petersburg Chapter of the Institute of Oriental Studies, and to Dr. E.N. Tyomkin, Head of the Department of manuscripts and documents of the Institute, for their generous support making possible our collaboration on this project.

Particular thanks go to N.M. Brovenko, conservator of the Institute, and to its photographer, S.L. Shevel'činskaja, to whose skill we owe the splendid photographs of the manuscripts.

Professor Emmerick would like to thank the Deutsche Forschungsgemeinschaft for financing his flights to St. Petersburg in connection with this project.

BIBLIOGRAPHY

Bongard-Levin and Vorob'ëva-Desyatovskaja 1985

- = Г. М. Бонгард-Левин and М. И. Воробьёва-Десятовская, *Памятники индийской письменности из Центральной Азии Выпуск I: Издание текстов, исследование и комментарий [Monuments of Indian writing from Central Asia, Part I: Edition of the texts, interpretation, and commentary]*. (= Памятники письменности востока [Monuments of Eastern writing] LXXIII,1,1; *Bibliotheca buddhica XXXIII*). Moscow 1985.

Bongard-Levin and Vorob'ëva-Desyatovskaja 1986

- = Г. М. Бонгард-Левин and М. И. Воробьёва-Десятовская, *Indian texts from Central Asia (Leningrad Manuscript Collection)* (= *Bibliographica Philologica Buddhica*, Series Minor V), Tokyo 1986.

Canevascini 1993

- = G. Canevascini, *The Saṅghāṭasūtra, A critical edition* (= Beiträge zur Iranistik, ed. G. Redard, vol. 14), Wiesbaden 1993.

Emmerick 1992

- = R. E. Emmerick, *A guide to the literature of Khotan* (= *Studia philologica buddhica*, Occasional Paper Series III), The Reiyukai Library, 2nd ed. revised and enlarged, Tokyo 1992.

Leumann 1920

- = E. Leumann, *Buddhistische Literatur, nordarisch und deutsch*, I. Teil, *Nebenstücke*, Leipzig 1920.

Nobel 1937

- = J. Nobel, *Suvarṇabhāṣottamasūtra, Das Goldglanz-Sūtra, ein Sanskrittext des Mahāyāna-Buddhismus*, Leipzig 1937.

Vorob'ëv-Desyatovskij 1958

- = В. И. Воробьёв-Десятовский, ‘Памятники центрально-азиатской письменности [Monuments of Central Asian writing]’, Учёные записки института востоковедения [Scientific transactions of the Institute of Oriental Studies], XVI, Moscow—Leningrad 1958, 280-308.

Vorob'ëv-Desyatovskij and Vorob'ëva-Desyatovskaja 1965

- = В. И. Воробьёв-Десятовский and М. И. Воробьёва-Десятовская, *Сказание о Бхадре (новые листы сакской рукописи "Е"). Факсимile текста, транскрипция, перевод, предисловие, вступительная статья, глоссарий и приложение [The legend of Bhadra (new folios of the Saka manuscript "E"). Facsimiles, transcription, translation, preface, introduction, glossary, and appendix]* (= Памятники письменности востока I [Monuments of Eastern writing I]), Moscow 1965.

Vorob'ëva-Desyatovskaja 1992

- = М. И. Воробьёва-Десятовская, ‘The Leningrad Collection of the Sakish Business Documents and the Problem of the Investigation of Central Asian Texts’, pp. 85-95 in: *Turfan and Tun-huang: the texts, encounter of civilizations on the silk route* (= *Orientalia venetiana IV*), ed. A. Cadonna, Firenze 1992.

ARRANGEMENT OF THE PLATES

The fragments have in principle been arranged according to their signatures, but slight departures from this principle were necessitated by the sizes of individual items. Where more than one fragment is found on a plate, letters have been assigned to each item. In the case of long rectangular fragments that had to be placed sideways on the plates, they have been arranged in such a way that the reader can study the fragments without having one page of the book between himself and the item he wishes to study. In other words they are orientated from the spine of the book outwards and lettered accordingly:

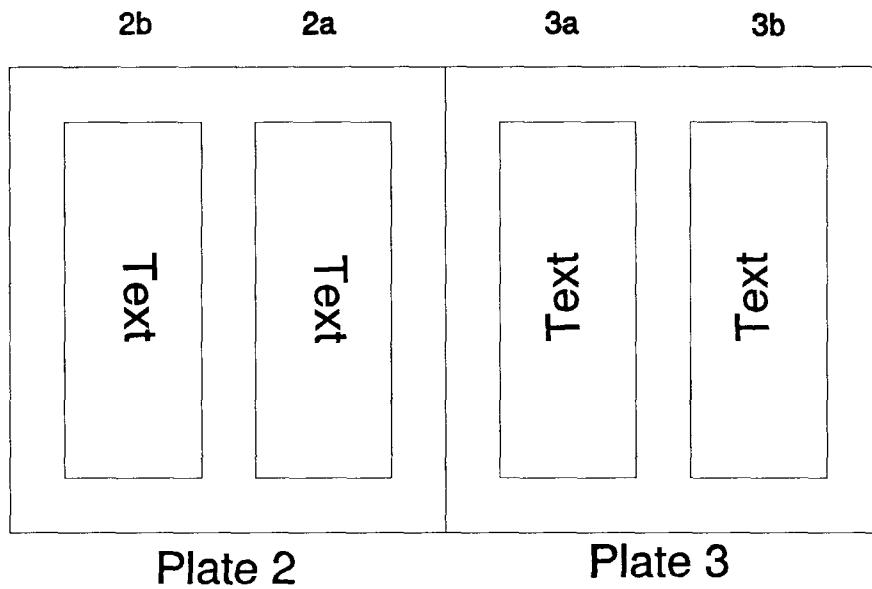
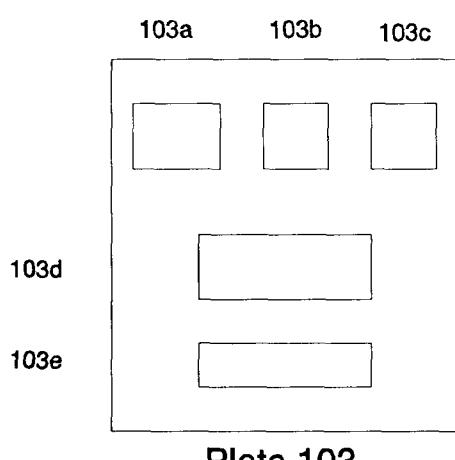


Plate 2

Plate 3



In the case of fragments that have not had to be placed sideways, they are lettered from left to right and from top to bottom as on plate 103. If there are more fragments on the right side of a plate than on the left, the lettering proceeds from left to right and top to bottom until the bottom of the left side has been reached and then continues straight down to the bottom right. In a few cases, as on plate 102, Dr. N. Sims-Williams has kindly added letters to the plates to make reference easier for the user.

It should be noted that the photographs have been made to different scales. The actual sizes of the fragments will be given in the text volume. In a few cases the recto and verso of the same fragment have been photographed to different scales.

As a black background was used for the photography, in some cases where there are holes in the fragments these may appear to be dots in the text.

LIST OF PLATES

In the case of the Saṅghātaśūtra references to pages and paragraphs follow the edition Canevascini 1993. For the Suvarṇabhāsottamasūtra references are given within square brackets to the numbering proposed by P.O. Skjærvø in his forthcoming edition of the Suvarṇabhāsottamasūtra.

Plate 1 SI P 1 = Leumann 1920: pp. 170-174.

Plate 1(a) fol. 4 recto. *Plate 1(b)* fol. 4 verso.

Plates 2-6 SI P 3 = Jñānolokadhāraṇī.

Plate 2(a) fol. 2 (51) recto. *Plate 2(b)* fol. 2 (51) verso.

Plate 3(a) fol. 3 (52) recto. *Plate 3(b)* fol. 3 (52) verso.

Plate 4(a) fol. 4 (53) recto. *Plate 4(b)* fol. 4 (53) verso.

Plate 5(a) fol. 5 (54) recto. *Plate 5(b)* fol. 5 (54) verso.

Plate 6(a) fol. 6 (55) recto. *Plate 6(b)* fol. 6 (55) verso.

Plates 7-22 SI P 4 = Adhyardhaśatikā.

Plate 7(a) fol. 6 recto. *Plate 7(b)* fol. 6 verso.

Plate 8(a) fol. 7 recto. *Plate 8(b)* fol. 7 verso.

Plate 9(a) fol. 8 recto. *Plate 9(b)* fol. 8 verso.

Plate 10(a) fol. 9 recto. *Plate 10(b)* fol. 9 verso.

Plate 11(a) fol. 9 verso (left portion). *Plate 11(b)* fol. 9 verso (right portion).

Plate 12(a) fol. 10 recto. *Plate 12(b)* fol. 10 verso.

Plate 13(a) fol. 11 recto. *Plate 13(b)* fol. 11 verso.

Plate 14(a) fol. 12 recto. *Plate 14(b)* fol. 12 verso.

Plate 15(a) fol. 13 recto. *Plate 15(b)* fol. 13 verso.

Plate 16(a) fol. 14 recto. *Plate 16(b)* fol. 14 verso.

Plate 17(a) fol. 15 recto. *Plate 17(b)* fol. 15 verso.

Plate 18(a) fol. 16 recto. *Plate 18(b)* fol. 16 verso.

Plate 19(a) fol. 17 recto. *Plate 19(b)* fol. 17 verso.

Plate 20(a) fol. 18 recto. *Plate 20(b)* fol. 18 verso.

Plate 21(a) fol. 19 recto. *Plate 21(b)* fol. 19 verso.

Plate 22(a) fol. 20 recto. *Plate 22(b)* fol. 20 verso.

Plate 23

Plate 23(a) SI P 14 (one side only).

Plate 23(b) SI P 45.1 fol. 6 recto. *Plate 23(c)* SI P 45.1 fol. 6 verso.

Plate 24 SI 45.2.

Plate 24(a) side a. *Plate 24(b)* side b.

Plate 25 SI P 45.3.

Plate 25(a) side a. *Plate 25(b)* side b.

Plate 26 SI P 48.

Plate 26(a) fol. 33 recto. *Plate 26(b)* fol. 33 verso.

Plate 27

Plate 27(a) SI P 48.2 side a. *Plate 27(b)* SI P 48.2 side b.

Plate 27(c) SI P 52.2 fol. 10 recto. *Plate 27(d)* SI P 52.2 fol. 10 verso.

Plate 27(e) SI P 52.3 fol. 10+ recto. *Plate 27(f)* SI P 52.3 fol. 10+ verso.

Plate 28 SI P 50 = Z 12.25-36.

Plate 28(a) recto. Plate 28(b) verso.

Plate 29 SI P 51.1.

Plate 29(a) side a. Plate 29(b) side b.

Plate 30 SI P 51.2.

Plate 30(a) side a. Plate 30(b) side b.

Plate 31 SI P 51.3.

Plate 31(a) side a. Plate 31(b) side b.

Plate 32 SI P 52.1.

Plate 32(a) fol. 8 recto. Plate 32(b) fol. 8 verso.

Plate 33 SI P 52.4.

Plate 33(a) side a. Plate 33(b) side b.

Plate 34 SI P 53.2 = Saṅghāṭasūtra §§ 31.7-32.2 (p. 224) + SI P 53.3 = Saṅghāṭasūtra §§ 32.2-34.5 (pp. 224-225).

Plate 34(a) SI P 53.2 fol. 16 recto. Plate 34(b) SI P 53.2 fol. 16 verso.

Plate 34(c) SI P 53.3 fol. 17 recto. Plate 34(d) SI P 53.3 fol. 17 verso.

Plate 35 SI P 53.4 = Saṅghāṭasūtra §§ 34.5-34.14 (p. 225) + SI P 53.7 = Saṅghāṭasūtra §§ 46.1-46.3 (p. 227).

Plate 35(a) SI P 53.4 fol. 18 recto. Plate 35(b) SI P 53.4 fol. 18 verso.

Plate 35(c) SI P 53.7 fol. 27 recto. Plate 35(d) SI P 53.7 fol. 27 verso.

Plate 36 SI P 53.5 = Saṅghāṭasūtra §§ 36.2-37.3 (pp. 225-226).

Plate 36(a) fol. 20 recto. Plate 36(b) fol. 20 verso.

Plate 37 SI P 53.6 = Saṅghāṭasūtra § 40.4-42.2 (pp. 226-227).

Plate 37(a) fol. 22 recto. Plate 37(b) fol. 22 verso.

Plate 38 SI P 53.8 = Saṅghāṭasūtra § 99[6]-99[11] (p. 228) + SI P 53.20 = Saṅghāṭasūtra §§ 2.15-5.3 (p. 221).

Plate 38(a) SI P 53.8 fol. 56 recto. Plate 38(b) SI P 53.8 fol. 56 verso.

Plate 38(c) SI P 53.20 fol. 2 (?) recto. Plate 38(d) SI P 53.20 fol. 2 (?) verso.

Plate 39 SI P 53.9 = Saṅghāṭasūtra §§ 99[18]-100.5 (p. 229).

Plate 39(a) fol. 58 recto. Plate 39(b) fol. 58 verso.

Plate 40 SI P 53.10 = Saṅghāṭasūtra § 243[27]-[35] (pp. 229-230).

Plate 40(a) fol. 155 recto. Plate 40(b) fol. 155 verso.

Plate 41 SI P 53.12 = Saṅghāṭasūtra § 253[52]-[59] (p. 231).

Plate 41(a) SI P 53.12 fol. 173 recto. Plate 41(b) SI P 53.12 fol. 173 recto.

Plates 42-43 SI P 53.11 + 53.18 = Saṅghāṭasūtra § 253[43]-[51] (pp. 230-231) and SI P 53.13 = Saṅghāṭasūtra §§ 99[12]-99.5 (pp. 228-229).

Plate 42(a) SI P 53.11 fol. 172 recto (left portion). Plate 42(b) SI P 53.11 fol. 172 verso (left portion).

Plate 42(c) SI P 53.13 recto.

Plate 43(a) SI P 53.18 fol. 172 recto (right portion). Plate 43(b) SI P 53.18 fol. 172 verso (right portion).

Plate 43(c) SI P 53.13 verso.

Plate 44-45 SI P 53.14 + 53.15 = Saṅghāṭasūtra §§ 30.1-31.7 (pp. 223-224) and SI P 53.17 = Saṅghāṭasūtra §§ 37.3-40.4 (p. 226).

Plate 44(a) SI P 53.14 recto. Plate 44(b) SI P 53.14 verso.

Plate 44(c) SI P 53.17 recto.

List of Plates

- Plate 45(a) SI P 53.15 recto. Plate 45(b) SI P 53.15 verso.*
Plate 45(c) SI P 53.17 verso.
- Plate 46 SI P 53.16 = Saṅghāṭasūtra § 253? (p. 230).*
Plate 46(a) SI P 53.16 recto. Plate 46(b) SI P 53.16 verso.
- Plate 47 SI P 53.19 = Saṅghāṭasūtra §§ 28.3-30.1 (p. 223).*
Plate 47(a) SI P 53.19 recto. Plate 47(b) SI P 53.19 verso.
- Plate 48 SI P 67.18 = Saṅghāṭasūtra §§ 24.1-26.2 (p. 222) and SI P 67.19 = Saṅghāṭasūtra §§ 49.1-50.2 (pp. 232-233).*
Plate 48(a) SI P 67.18 fol. 12 recto. Plate 48(b) SI P 67.18 fol. 12 verso.
Plate 48(c) SI P 67.19 fol. 27 recto. Plate 48(d) SI P 67.19 fol. 27 verso.
- Plate 49*
Plate 49(a) SI P 62.
Plate 49(b) SI P 67.22 recto. Plate 49(c) SI P 67.22 verso.
- Plate 50 SI P 62.1.*
Plate 50(a) side a. Plate 50(b) side b.
- Plate 51 SI P 62.2 = Z 13.147-160 (variant).*
Plate 51(a) SI P 62.2 recto. Plate 51(b) SI P 62.2 verso.
- Plate 52 SI P 65.1 fol. 16.*
Plate 52(a) recto. Plate 52(b) verso.
- Plate 53 SI P 65.2.*
Plate 53(a) side a. Plate 53(b) side b.
- Plate 54 SI P 65.3 fol. 12.*
Plate 54(a) recto. Plate 54(b) verso.
- Plate 55 SI P 67.17.*
Plate 55(a) side a. Plate 55(b) side b.
- Plate 56 SI P 67.23 cf. Nobel 1927: p. 127.*
Plate 56(a) side a. Plate 56(b) side b.
- Plate 57 SI P 67.24 cf. Nobel 1927: p. 185?*
Plate 57(a) side a. Plate 57(b) side b.
- Plate 58 SI P 73.2 = Nobel 1927: pp. 112⁷-114⁴.*
Plate 58(a) recto. Plate 58(b) verso.
- Plate 59*
Plate 59(a) SI P 83.2 side a. Plate 59(b) SI P 83.2 side b.
Plate 59(c) SI P 92.1.
Plate 59(d) SI P 92.2.
Plate 59(e) SI P 92.4.
Plate 59(f) SI P 92.5.
- Plate 60*
Plate 60(a) SI P 92.6.
Plate 60(b) SI P 92.7 side b.
Plate 60(c) SI P 92.7 side a.
Plate 60(d) SI P 92.8.
Plate 60(e) SI P 92.9.
- Plate 61*
Plate 61(a) SI P 92.10.
Plate 61(b) SI P 92.13.

List of Plates

Plate 61(c) SI P 92.11.

Plate 61(d) SI P 92.14.

Plate 61(e) SI P 92.12.

Plate 61(f) SI P 92.15.

Plate 62

Plate 62(a) SI P 92.16.

Plate 62(b) SI P 92.17.

Plate 62(c) SI P 92.18.

Plate 62(d) SI P 92.19.

Plate 62(e) SI P 92.21.

Plate 62(f) SI P 92.20.

Plate 62(g) SI P 92.22.

Plate 63

Plate 63(a) SI P 92.23.

Plate 63(b) SI P 92.24.

Plate 63(c) SI P 92.25.

Plate 63(d) SI P 92.26.

Plate 63(e) SI P 92.27.

Plate 63(f) SI P 92.28.

Plate 63(g) SI P 92.29.

Plate 63(h) SI P 92.30.1.

Plate 64

Plate 64(a) SI P 92.30.2.

Plate 64(b) SI P 93.2.

Plate 64(c) SI P 92.30.3.

Plate 64(d) SI P 93.8.

Plate 64(e) SI P 93.1.

Plate 64(f) SI P 93.4.

Plate 65

Plate 65(a) SI P 93.3.

Plate 65(b) SI P 93.10.

Plate 65(c) SI P 93.5.

Plate 65(d) SI P 93.7.

Plate 65(e) SI P 93.9.

Plate 65(f) SI P 93.12.

Plate 66

Plate 66(a) SI P 93.11.

Plate 66(b) SI P 93.14.

Plate 66(c) SI P 93.16.

Plate 66(d) SI P 93.15.

Plate 66(e) SI P 93.13.

Plate 66(f) SI P 93.19.

Plate 67

Plate 67(a) SI P 93.17.

Plate 67(b) SI P 93.18.

Plate 67(c) SI P 93.20.

List of Plates

- Plate 67(d) SI P 93.21.*
Plate 67(e) SI P 93.22.
Plate 67(f) SI P 93.23.
- Plate 68*
- Plate 68(a) SI P 93.24.*
Plate 68(b) SI P 93.25.
Plate 68(c) SI P 93.26.
Plate 68(d) SI P 93.27.
Plate 68(e) SI P 93.28.
Plate 68(f) SI P 93.30.1.
Plate 68(g) SI P 93.29.
- Plate 69*
- Plate 69(a) SI P 93.30 side a. Plate 69(b) SI P 93.30 side b.*
- Plate 70*
- Plate 70(a) SI P 94.1.*
Plate 70(b) SI P 94.2.
- Plate 71*
- Plate 71(a) SI P 94.3.*
Plate 71(b) SI P 94.4.
- Plate 72*
- Plate 72(a) SI P 94.5.*
Plate 72(b) SI P 94.6.
- Plate 73*
- Plate 73(a) SI P 94.7.*
Plate 73(b) SI P 94.8.
- Plate 74*
- Plate 74(a) SI P 94.9.*
Plate 74(b) SI P 94.10.
Plate 74(c) SI P 94.11.
- Plate 75*
- Plate 75(a) SI P 94.12.*
Plate 75(b) SI P 94.15.
Plate 75(c) SI P 94.13.
- Plate 76*
- Plate 76(a) SI P 94.14.*
Plate 76(b) SI P 94.16.
Plate 76(c) SI P 94.23.
- Plate 77*
- Plate 77(a) SI P 94.17 side a.*
Plate 77(b) SI P 94.18.
- Plate 78*
- Plate 78(a) SI P 94.19.*
Plate 78(b) SI P 94.20.
- Plate 79*
- Plate 79(a) SI P 94.21.*
Plate 79(b) SI P 94.22.

List of Plates

Plate 80 SI P 94.24 + SI P 93.6 (left and right portions of a folio).

Plate 81

Plate 81(a) SI P 95.1 side a. *Plate 81(b) SI P 95.1* side b.

Plate 81(c) SI P 95.2.

Plate 81(d) SI P 96.3.

Plate 81(e) SI P 96.4.

Plate 82

Plate 82(a) SI P 95.3.

Plate 82(b) SI P 95.7.

Plate 82(c) SI P 95.5.

Plate 82(d) SI P 95.6.

Plate 83

Plate 83(a) SI P 95.4.

Plate 83(b) SI P 95.8.

Plate 83(c) SI P 95.9.

Plate 83(d) SI P 95.10.

Plate 84

Plate 84(a) SI P 95.11.

Plate 84(b) SI P 95.12.

Plate 84(c) SI P 95.13.

Plate 84(d) SI P 95.14.

Plate 85

Plate 85(a) SI P 96.1.

Plate 85(b) SI P 96.2.

Plate 85(c) SI P 96.5.

Plate 85(d) SI P 96.11.

Plate 85(e) SI P 96.6.

Plate 86

Plate 86(a) SI P 96.7.

Plate 86(b) SI P 96.13.

Plate 86(c) SI P 96.8.

Plate 86(d) SI P 96.16.

Plate 86(e) SI P 96.10.

Plate 86(f) SI P 96.12.

Plate 87

Plate 87(a) SI P 96.14.

Plate 87(b) SI P 96.9.

Plate 87(c) SI P 96.15.

Plate 87(d) SI P 97.1.

Plate 87(e) SI P 97.2.

Plate 87(f) SI P 97.4.

Plate 88

Plate 88(a) SI P 97.7 + 97.6 (left and right portions of a folio).

Plate 88(b) SI P 97.5.

Plate 88(c) SI P 97.10.

List of Plates

Plate 89

- Plate 89(a) SI P 97.3.*
- Plate 89(b) SI P 97.8.*
- Plate 89(c) SI P 97.9.*
- Plate 89(d) SI P 98.7.*

Plate 90

- Plate 90(a) SI P 98.1.*
- Plate 90(b) SI P 98.2.*
- Plate 90(c) SI P 98.3.*
- Plate 90(d) SI P 98.4.*

Plate 91

- Plate 91(a) SI P 98.5.*
- Plate 91(b) SI P 98.6.*
- Plate 91(c) SI P 98.8.*
- Plate 91(d) SI P 98.9.*

Plate 92

- Plate 92(a) SI P 99.1.*
- Plate 92(b) SI P 98.10.*
- Plate 92(c) SI P 99.2.*

Plate 93

- Plate 93(a) SI P 99.3.*
- Plate 93(b) SI P 99.4.*
- Plate 93(c) SI P 99.5.*

Plate 94

- Plate 94(a) SI P 99.6.*
- Plate 94(b) SI P 99.7.*
- Plate 94(c) SI P 99.8.*
- Plate 94(d) SI P 99.9.*

Plate 95

- Plate 95(a) SI P 100.1.*
- Plate 95(b) SI P 100.3.*
- Plate 95(c) SI P 100.2.*
- Plate 95(d) SI P 100.6.*
- Plate 95(e) SI P 100.4.*
- Plate 95(f) SI P 100.7.*

Plate 96

- Plate 96(a) SI P 100.5.*
- Plate 96(b) SI P 100.9.*
- Plate 96(c) SI P 100.8.*
- Plate 96(d) SI P 100.10.*
- Plate 96(e) SI P 100.11.*
- Plate 96(f) SI P 100.12.*

Plate 97

- Plate 97(a) SI P 100.13.*
- Plate 97(b) SI P 100.14.*
- Plate 97(c) SI P 100.15.*

List of Plates

Plate 97(d) SI P 100.16.

Plate 97(e) SI P 100.18.

Plate 97(f) SI P 100.19.

Plate 98

Plate 98(a) SI P 100.17.

Plate 98(b) SI P 101.3.

Plate 98(c) SI P 101.1.

Plate 98(d) SI P 101.2.

Plate 98(e) SI P 101.5.

Plate 98(f) SI P 101.6.

Plate 99

Plate 99(a) SI P 101.7.1 side a.

Plate 99(b) SI P 101.7.1 side b.

Plate 99(c) SI P 101.4.

Plate 99(d) SI P 101.9.

Plate 100

Plate 100(a) SI P 101.7.2 side a.

Plate 100(b) SI P 101.7.2 side b.

Plate 100(c) SI P 101.7.3.

Plate 100(d) SI P 101.8.

Plate 100(e) SI P 101.10.

Plate 100(f) SI P 101.11.

Plate 100(g) SI P 101.12.

Plate 101

Plate 101(a) SI P 101.13.

Plate 101(b) SI P 101.15.

Plate 101(c) SI P 101.14.

Plate 101(d) SI P 101.16.

Plate 101(e) SI P 101.17.

Plate 101(f) SI P 101.18.

Plate 102

Plate 102(a) SI P 101.19.

Plate 102(b) SI P 101.20.

Plate 102(c) SI P 101.22.

Plate 102(d) SI P 101.21.

Plate 102(e) SI P 101.25.

Plate 102(f) SI P 101.23.

Plate 102(g) SI P 101.24.

Plate 102(h) SI P 101.27.

Plate 103

Plate 103(a) SI P 101.26.

Plate 103(b) SI P 101.28.

Plate 103(c) SI P 101.30.

Plate 103(d) SI P 101.29 side a.

Plate 103(e) SI P 101.29 side b.

List of Plates

Plate 104

- Plate 104(a) SI P 102 side a.*
Plate 104(b) SI P 103.1.

Plate 105

- Plate 105(a) SI P 102 side b.*
Plate 105(b) SI P 103.3.

Plate 106

- Plate 106(a) SI P 103.2.*
Plate 106(b) SI P 103.4.
Plate 106(c) SI P 103.5.
Plate 106(d) SI P 103.8.

Plate 107

- Plate 107(a) SI P 103.6.*
Plate 107(b) SI P 103.7.

Plate 108

- Plate 108(a) SI P 103.9.*
Plate 108(b) SI P 103.11.

Plate 109

- Plate 109(a) SI P 103.10.*
Plate 109(b) SI P 103.12.

Plate 110

- Plate 110(a) SI P 103.13.*
Plate 110(b) SI P 103.14.

Plate 111

- Plate 111(a) SI P 103.15.*
Plate 111(b) SI P 103.19.
Plate 111(c) SI P 103.16.

Plate 112

- Plate 112(a) SI P 103.17.*
Plate 112(b) SI P 103.18.

Plate 113

- Plate 113(a) SI P 103.20.*
Plate 113(b) SI P 103.21.
Plate 113(c) SI P 103.23.

Plate 114

- Plate 114(a) SI P 103.22.*
Plate 114(b) SI P 103.24.
Plate 114(c) SI P 103.26.

Plate 115

- Plate 115(a) SI P 103.25.*
Plate 115(b) SI P 103.27.

Plate 116

- Plate 116(a) SI P 103.28.*
Plate 116(b) SI P 103.29.
Plate 116(c) SI P 103.32.

Plate 117

- Plate 117(a) SI P 103.30.*
- Plate 117(b) SI P 103.47.*
- Plate 117(c) SI P 103.33.*

Plate 118

- Plate 118(a) SI P 103.31.*
- Plate 118(b) SI P 103.35.*

Plate 119

- Plate 119(a) SI P 103.34.*
- Plate 119(b) SI P 103.36.*
- Plate 119(c) SI P 103.39.*

Plate 120

- Plate 120(a) SI P 103.37.*
- Plate 120(b) SI P 103.38.*

Plate 121

- Plate 121(a) SI P 103.40.*
- Plate 121(b) SI P 103.41.*

Plate 122

- Plate 122(a) SI P 103.42.*
- Plate 122(b) SI P 103.43.*
- Plate 122(c) SI P 103.44.*

Plate 123

- Plate 123(a) SI P 103.45.*
- Plate 123(b) SI P 103.46 recto. Plate 123(c) SI P 103.46 verso.*

Plate 124

- Plate 124(a) SI P 103.48.*
- Plate 124(b) SI P 103.49.*

Plate 125

- Plate 125(a) SI P 103.51.*
- Plate 125(b) SI P 108.*

Plate 126

- Plate 126(a) SI P 103.52 recto. Plate 126(b) SI P 103.52 verso.*
- Plate 126(c) SI P 103.53.*

Plate 127

- Plate 127(a) SI P 136.1 recto. Plate 127(b) SI P 136.1 verso.*
- Plate 127(c) SI P 139.2 recto. Plate 127(d) SI P 139.2 verso.*
- Plate 127(e) SI P 140.1.*

Plate 128

- Plate 128(a) SI P 137.1 recto.*
- Plate 128(b) SI P 137.1 verso.*
- Plate 128(c) SI P 137.2 recto.*
- Plate 128(d) SI P 137.2 verso.*
- Plate 128(e) SI P 139.1.*

Plate 129

- Plate 129(a) SI P 142.1 recto.*
- Plate 129(b) SI P 142.1 verso.*

List of Plates

- Plate 129(c) SI P 142.2 A.*
Plate 129(d) SI P 142.2 B.
Plate 129(e) SI P 142.3.
Plate 129(f) SI O 20 fol. 1 verso.
- Plate 130 SI O 20.*
Plate 130(a) fol. 2 recto.
Plate 130(b) fol. 2 verso.
Plate 130(c) fol. 3 recto.
- Plate 131 SI O 20.*
Plate 131(a) fol. 3 verso.
Plate 131(b) fol. 4 recto.
Plate 131(c) fol. 4 verso.
- Plate 132 SI O 20.*
Plate 132(a) fol. 5 recto.
Plate 132(b) fol. 5 verso.
Plate 132(c) fol. 6 recto.
- Plate 133 SI O 20.*
Plate 133(a) fol. 6 verso.
Plate 133(b) fol. 7 recto.
Plate 133(c) fol. 7 verso.
- Plate 134 SI O 20.*
Plate 134(a) fol. 9 recto.
Plate 134(b) fol. 9 verso.
Plate 134(c) fol. 10 recto.
- Plate 135 SI O 20.*
Plate 135(a) fol. 10 verso.
Plate 135(b) fol. 11 recto.
Plate 135(c) fol. 11 verso.
- Plate 136 SI O 20.1.*
Plate 136(a) fol. 2 recto.
Plate 136(b) fol. 2 verso.
- Plate 137 SI M 1.*
Plate 137(a) recto.
Plate 137(b) verso.
- Plate 138 SI M 12 = Saṅghāṭasūtra folio 51 §§ 79.6-81.1 (pp. 219-220).*
Plate 138(a) recto. Plate 138(b) verso.
- Plate 139 SI M 13.1 = Suvarṇabhāsottamasūtra [11.3-11.26]. Cf. Nobel 1927: 128⁶-130¹.*
Plate 139(a) recto. Plate 139(b) verso.
- Plate 140 SI M 13.2 = Suvarṇabhāsottamasūtra [2.12-2.43]. Cf. Nobel 1927: pp. 6¹²-9¹¹.*
Plate 140(a) recto. Plate 140(b) verso.
- Plate 141 SI M 13.3 = Suvarṇabhāsottamasūtra [10.56-10.71]. Cf. Nobel 1927: pp. 125²-126¹⁴.*
Plate 141(a) fol. 60 recto after restoration.
Plate 141(b) fol. 60 recto before restoration.
Plate 141(c) fol. 60 verso after restoration.

List of Plates

- Plate 142 SI M 13.4 + 13.15 + 13.7* fol. 59 recto = *Suvarṇabhāsottamasūtra* [10.35-10.46]. Cf. Nobel 1927: pp. 123⁹-124⁶.
Plate 142(a) SI M 13.4 + 13.15 + 13.7 fol. 59 recto.
Plate 142(b) SI M 13.4 fol. 59 recto.
Plate 142(c) SI M 13.15 fol. 59 recto.
Plate 142(d) SI M 13.7 fol. 59 recto.
- Plate 143 SI M 13.4 + 13.15 + 13.7* fol. 59 verso = *Suvarṇabhāsottamasūtra* [10.46-10.54]. Cf. Nobel 1927: pp. 124⁶-125².
Plate 143(a) SI M 13.4 + 13.15 + 13.7 fol. 59 verso.
Plate 143(b) SI M 13.4 fol. 59 verso.
Plate 143(c) SI M 13.15 fol. 59 verso.
Plate 143(d) SI M 13.7 fol. 59 verso.
- Plate 144 SI M 13.5* fol. 28 = *Suvarṇabhāsottamasūtra* [6.1.34-6.1.51]. Cf. Nobel 1927: pp. 67³-68⁹.
Plate 144(a) recto.
Plate 144(b) verso.
- Plate 145 SI M 13.6 + 13.12* fol. 33 recto = *Suvarṇabhāsottamasūtra* [14.21-14.29]. Cf. Nobel 1927: pp. 158⁹-159⁶.
Plate 145(a) SI M 13.6 + 13.12 fol. 33 recto.
Plate 145(b) SI M 13.6 fol. 33 recto.
Plate 145(c) SI M 13.12 fol. 33 recto.
- Plate 146 SI M 13.6 + 13.12* fol. 33 verso = *Suvarṇabhāsottamasūtra* [14.29-14.37]. Cf. Nobel 1927: pp. 159⁶-161⁶.
Plate 146(a) SI M 13.6 + 13.12 fol. 33 verso.
Plate 146(b) SI M 13.6 fol. 33 verso.
Plate 146(c) SI M 13.12 fol. 33 verso.
- Plate 147 SI M 13.8* fol. 38 = *Suvarṇabhāsottamasūtra* [6.3.58-6.4.2]. Cf. Nobel 1927: pp. 81¹⁵-83¹⁰.
Plate 147(a) fol. 38 verso before restoration.
Plate 147(b) fol. 38 recto after restoration. *Plate 147(c)* fol. 38 verso after restoration.
- Plate 148 SI M 13.9* fol. 82 = *Suvarṇabhāsottamasūtra* [18.89-18.100+]. Cf. Nobel 1927: pp. 211²-213⁵.
Plate 148(a) recto. *Plate 148(b)* verso.
- Plate 149 SI M 13.10* fol. 40 = *Suvarṇabhāsottamasūtra* [6.4.22-6.4.39] cf. Nobel 1927: pp. 86¹-88⁷ and *SI M 13.11* = *Suvarṇabhāsottamasūtra* [6.3.34-6.3.57] cf. Nobel 1927: pp. 80⁵-81¹⁵.
Plate 149(a) SI M 13.10 fol. 40 recto. *Plate 149(b) SI M 13.10* fol. 40 verso.
Plate 149(c) SI M 13.11 fol. 37 recto. *Plate 149(d) SI M 13.11* fol. 37 verso.
- Plate 150 SI M 13.13* fol. 39 = *Suvarṇabhāsottamasūtra* [6.4.3-6.4.21]. Cf. Nobel 1927: pp. 83¹¹-84¹².
Plate 150(a) recto before restoration.
Plate 150(b) recto after restoration. *Plate 150(c)* verso after restoration.
- Plate 151 SI M 13.14* = *Suvarṇabhāsottamasūtra* [15.29-15.43]. Cf. Nobel 1927: pp. 171⁵-172¹⁵.
Plate 151(a) recto. *Plate 151(b)* verso.

List of Plates

Plate 152

Plate 152(a) SI M 14.1 recto.

Plate 152(b) SI M 14.2 recto.

Plate 153

Plate 153(a) SI M 14.1 verso.

Plate 153(b) SI M 14.2 verso.

Plate 154 SI M 14.3.

Plate 154(a) side a. Plate 154(b) side b.

Plate 155

Plate 155(a) SI M 15.1.

Plate 155(b) SI M 25.

Plate 156 SI M 15.2.

Plate 156(a) side a. Plate 156(b) side b.

Plate 157

Plate 157(a) SI M 26.

Plate 157(b) SI M 50.

Plate 158 SI M 27.

Plate 158(a) side a. Plate 158(b) side b.

Plate 159

Plate 159(a) SI M 51.

Plate 159(b) SI M 52.